Hodnotiaca správa

pracovnej skupiny AK
vo veci posúdenia spôsobilosti vysokej školy uskutočňovať študijný program
podľa § 82 ods. 2 písm. a)

Číslo žiadosti:	**AK 180-68AA/2018 EŠP**
Žiadajúca vysoká škola *(aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať)*:	Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici Filozofická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina *(názov)*:	OV 2 humanitné vedy

V žiadosti sa požaduje posúdenie spôsobilosti uskutočňovať študijný program:

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
anglický jazyk a kultúra – filozofia	7330 – 6107 prekladateľstvo a tlmočníctvo – filozofia	**2.**	denná	2 roky	slovenský jazyk a anglický jazyk	**Mgr.**

Posúdenie žiadosti:

A1

Splnené:

Pracovisko preukazuje nepretržitú výskumnú činnosť zodpovedajúcich pracovísk v problematike študijného odboru akceptovanú na medzinárodnej a národnej úrovni. Pracovisko má publikačné výstupy na národnej a medzinárodnej úrovni.

Vedeckovýskumná činnosť katedier filozofie a anglistiky a amerikanistiky predstavuje organickú súčasť pracovného pôsobenia všetkých pedagógov. Obe katedry patria k špičkovým pracoviskám Filozofickej fakulty UMB. Ich pracovníci sa zapájajú do domácich i zahraničných grantových úloh, pravidelne sa zúčastňujú na vedeckých konferenciách a organizujú domáce a medzinárodné vedecké podujatia.

Hlavné smery výskumnej činnosti *Katedry anglistiky a amerikanistiky* sa nachádzajú v oblastiach lingvistiky a translatológie, literárnej vedy a umeleckého prekladu. Výskum členov *Katedry filozofie* je zameraný na filozofiu prírodných vied, filozofiu sociálnych vied, filozofiu antropológie, dejiny antickej filozofie, filozofiu histórie, estetiku a filozofiu umenia.

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov – prekladateľstvo a tlmočníctvo:	
1.	Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku/M. Djovčoš – P. Šveda.1. vyd. - Bratislava : Veda, 2017. - 206 s. - ISBN 978-80-224-1566-8. [DJOVČOŠ, Martin (50 %), ŠVEDA, P. (50 %)] (kategória A)
2.	Kognitívne charaktersitiky a tlmočnícky výkon: súvisia spolu?/ M. Melicherčíková - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, Filozofická fakulta, 2017. - 186 s. - ISBN 978-80-557-1290-1. [MELICHERČÍKOVÁ, Miroslava (100 %)] (kategória A)
3.	Od Buckovej k Updikovi / Ľubica Pliešovská ; rec. Mária Kusá, Mártin Djovčoš. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, Filozofická fakulta, 2016. - 262 s. - ISBN 978-80-557-1171-3. [PLIEŠOVSKÁ, Ľubica (100 %)] (kategória A)
4.	Teaching translation and interpreting in Slovakia: Is there anything else but Levý and Popovič?/ BILOVESKÝ, V. – DJOVČOŠ, M. In European Journal of Contemporary Education, 2016, Vol. (16), Is 2, s. 198-204. ISSN 2304-9650, E-ISSN 2305-6746. [DJOVČOŠ, Martin (50 %), BILOVESKÝ, Vladimír (50 %)] (kategória A)
5.	Kto, čo, ako a za akých podmienok prekladá : prekladateľ v kontexte doby/M. Djovčoš. – 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2012. - 163 s. - ISBN 978-80-557-0436-4. [DJOVČOŠ, Martin (100 %)] (kategória A)

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov: – filozofia:	
1.	Potrebujeme pri vymedzovaní sociálnych fenoménov nevyhnutne pojem pravidla? / Tatiana Sedová. In

	Filozofia : časopis Filozofického ústavu SAV / Filozofický ústav SAV, Bratislava. - Bratislava : Filozofický ústav SAV, 2012. - ISSN 0046-385X. - Roč. 67, č. 7 (2012), s. 582-591. (Kategória A), časopis evidovaný v databáze Current Contents
2.	Dve interpretácie Pindarových veršov / Ulrich Wollner. In Filozofia : časopis Filozofického ústavu SAV / Filozofický ústav SAV, Bratislava. - Bratislava : Filozofický ústav SAV, 2014. - ISSN 0046-385X. - Roč. 69, č. 3 (2014), s. 274-288. (Kategória A), časopis evidovaný v databáze Current Contents
3.	Continuants and temporal parts / Martin Schmidt. In Filozofia : časopis Filozofického ústavu SAV. - Bratislava : Filozofický ústav SAV, 2015. - ISSN 0046-385X. - Roč. 70, č. 8 (2015), s. 601-609. (Kategória A), časopis evidovaný v databáze Current Contents
4.	Na margo poznávacej stratégie v sociálnom poznaní: medzi interpretativizmom a naturalizmom / Tatiana Sedová. In Filozofia : časopis Filozofického ústavu SAV. - Bratislava : Filozofický ústav SAV, 2016. - ISSN 0046-385X. - Roč. 71, č. 8 (2016), s. 669-679. (Kategória A), časopis evidovaný v databáze Current Contents
5.	Why the objectivist interpretation of falsification matters / Miloš Taliga. In Philosophy of the Social Sciences. - Thousand Oaks : Sage Publisher, 2016. - ISSN 0048-3931. - Vol. 46, no. 4 (2016), pp. 335-351. (kategória A), časopis evidovaný v databáze Current Contents

Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov: – prekladateľstvo a tlmočníctvo:	
1.	VEGA 2/0200/15 Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore a podoby ich fungovania v ňom. Doba riešenia: 2015 – 2018. Riešiteľská pozícia: riešiteľ - doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., http://www.minedu.sk/
2.	VEGA 1/0547/13 *Tlmočnícky výkon v kontexte vybraných osobnostných a kognitívnych charakteristík.* Rok schválenia podpory projektu 2012. Doba riešenia 2013 – 2015. Koordinátor projektu doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD. Suma získaných finančných prostriedkov: 12 728,- €, www.minedu.sk/data/att/5481.xls
3.	KEGA 052UMB-4/2011 *Didaktika angličtiny v otázkach a odpovediach*. Rok schválenia podpory projektu 2010. Doba riešenia projektu 2011 – 2013. Vedúca projektu doc. PhDr. Eva Homolová, PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 6200,00 €, https://www.portalvs.sk/sk/

Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov: – filozofia:	
1.	KEGA 012UMB-4/2011 *Vysokoškolská učebnica z filozofie prírodných vied*. Doba riešenia projektu 2011 – 2013. Vedúci projektu Mgr. Miloš Taliga, PhD., celková suma: 8.207,- € https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-filozofie/veda-a-vyskum/vyskumne-projekty-a-granty/vysokoskolska-ucebnica-z-filozofie-prirodnych-vied.html
2.	VEGA 1/0519/14 *Problém interpretácie – ontologické, metodologické a epistemologické aspekty.* Doba riešenia projektu 2014 – 2016. Vedúci projektu prof. PhDr. Tatiana Sedová, CSc., celk. suma: 44.880,- € https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-filozofie/veda-a-vyskum/vyskumne-projekty-a-granty/problem-interpretacie-ontologicke-metodologicke-a-epistemologicke-aspekty.html
3.	KEGA 010UMB-4/2016 *Vysokoškolská učebnica kritického myslenia s elektronickou podporou*. Doba riešenia projektu 2016 – 2018. Vedúci projektu Mgr. Martin Schmidt, PhD., suma za r. riešenia: 1.858,- € https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-filozofie/veda-a-vyskum/vyskumne-projekty-a-granty/vysokoskolska-ucebnica-kritickeho-myslenia-s-elektronickou-podporou.html
4.	VEGA 1/0617/17 *Aký je metodologický účel platnej argumentácie?* Doba riešenia projektu 2017 – 2019. Vedúci projektu Mgr. Miloš Taliga, PhD., suma za rok riešenia: 4.165,- € https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-filozofie/veda-a-vyskum/vyskumne-projekty-a-granty/aky-je-metodologicky-ucel-platnej-argumentacie.html
5.	VEGA 1/0132/17 *Právo na nezávislý život a začlenenie do spoločnosti osôb s postihnutím z pohľadu sociálnej a politickej filozofie*. Doba riešenia projektu 2017 – 2019. Vedúci projektu prof. PhDr. Tatiana Sedová, CSc., suma za rok riešenia: 5.773,- € https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-filozofie/veda-a-vyskum/vyskumne-projekty-a-granty/pravo-na-nezavisly-zivot-a-zaclenenie-do-spolocnosti-osob-s-postihnutim-z-pohladu-socialnej-a-politickej-filozofie.html

A2	**Splnené**: Knižničné služby na Univerzite Mateja Bela zabezpečuje Univerzitná knižnica UMB vo svojich centrálnych pracoviskách na Tajovského 40 a v Univerzálnej študovni na Tajovského 51. Knižničný fond

obsahuje 266 245 učebníc, vedeckých a odborných monografií, zborníkov, encyklopédií, slovníkov, záverečných a kvalifikačných prác a pod. z vedných oblastí, ktoré sú predmetom štúdia na univerzite a priebežne sa aktualizuje. Ročne pribudne cca 9 000 dokumentov. Fond je pravidelne doplňovaný aj o publikácie z vlastnej edičnej činnosti univerzity. Knižnica odoberá 247 titulov/307 exemplárov tlačených periodík, z toho 116 zahraničných.

Využívanie materiálneho a technického zabezpečenia študijných programov nie je budované katedrovo, ale fakultne. Prvky zabezpečenia sú v zásade k dispozícii študentom všetkých študijných programov. Študijný program sa realizuje v štandardných podmienkach výučby. Vybavenie učební a pracovní je technicky na veľmi dobrej úrovni. Všetky učebne používané na realizáciu študijných programov sú vybavené počítačom pripojeným na internet, projekčnou technikou s ozvučením a sú v dosahu bezdrôtového pripojenia do internetu. Študijné programy sa realizujú aj v moderne vybavených veľkých prednáškových miestnostiach: Aula Beliana (620 miest) klimatizácia a tlmočnícke zariadenie, učebňa F045 (40 miest), učebňa F335 (82 miest), učebňa K040 (60 miest), učebňa K012 (60 miest) a učebňa K037 (53 miest). PC učebne vybavené počítačovou technikou s pripojením na internet: učebňa F343 (10 ks PC), učebňa F354 (11 ks PC), učebňa K017 (20 ks terminálov). Priestorové zabezpečenia zahŕňa aj konferenčnú miestnosť FF UMB F021 (30 miest).

Stav PC na FF UMB k 31. 12. 2017 je 570 ks, z toho 169 ks notebookov a tabletov, všetky s možnosťou pripojenia na internet. V pedagogickom procese sa používa 502 ks, v administratíve 56 ks a na záujmovú činnosť 12 ks (PC v i-kluboch). Počet internetových klientov je 49 ks, počet serverov 2 ks, počet tlačiarní 164 ks, počet dataprojektorov 61 ks, počet skenerov 17 ks, počet interaktívnych tabúľ 3 ks, sieťové prvky SANET – pripojenie na internet s rýchlosťou nad 2 Mb/s a komplexné pripojenie do bezdrôtového internetu „Eduroam“.

A3

Splnené:

Počet a štruktúra osôb, ktoré zabezpečujú študijný program: 6 profesorov, 9 docentov (v tom 8 na ustanovený týždenný pracovný čas) 15 OA s PhD./CSc. = spolu 30 vysokoškolských učiteľov, z toho 29 na ustanovený týždenný pracovný čas.

Pomer počtu študentov študijného programu a prepočítaného počtu zamestnancov s vysokoškolským vzdelaním tretieho stupňa: 6 : 30 = 0,20.

Minimálna podmienka pôsobenia, udržovania kvality a preukázateľného rozvíjania:

prekladateľstvo a tlmočníctvo:

Prvý profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	**SUGAY, Larisa Anatolievna**	**Tituly**	prof., DrSc.
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)		
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	**Rok udelenia**	2001
Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	**Rok udelenia**	1992
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Druhý profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	**BILOVESKÝ, Vladimír**	**Tituly**	doc. Mgr., PhD.
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)		
Študijný odbor (titul profesor)		**Rok udelenia**	
Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	**Rok udelenia**	2012
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Tretí profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	**JESENSKÁ, Petra**	**Tituly**	doc. PaedDr., PhD.
Študijný odbor (funkcia)	všeobecná jazykoveda (docentka)		
Študijný odbor (titul profesor)		**Rok udelenia**	
Študijný odbor (titul docent)	všeobecná jazykoveda	**Rok udelenia**	2013
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		

filozofia:

Prvý profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	**SEDOVÁ, Tatiana**	**Tituly**	prof. PhDr., CSc.
Študijný odbor (funkcia)	filozofia (profesorka)		
Študijný odbor (titul profesor)	dejiny filozofie	**Rok udelenia**	2002
Študijný odbor (titul docent)	dejiny filozofie	**Rok udelenia**	1999
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Druhý profesor alebo docent			

Priezvisko a meno	**ŠLOSIAR, Ján**	**Tituly**	prof. PhDr., CSc.
Študijný odbor (funkcia)	filozofia (profesor)		
Študijný odbor (titul profesor)	filozofia	**Rok udelenia**	2003
Študijný odbor (titul docent)	filozofia	**Rok udelenia**	1996
Veľkosť pracovného úväzku	100		
Tretí profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	**WOLLNER, ULRICH**	**Tituly**	doc. Mgr., PhD.
Študijný odbor (funkcia)	filozofia (docent)		
Študijný odbor (titul profesor)		**Rok udelenia**	
Študijný odbor (titul docent)	systematická filozofia	**Rok udelenia**	2013
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		

A4

Splnené:
Pracovisko zamýšľa do 1. roka štúdia prijať 6 študentov, z ktorých by podľa predpokladu mohlo absolvovať štúdium a obhájiť diplomovú prácu 5 študentov.
Počet záverečných prác na 2. stupni štúdia vedených jedným akademickým zamestnancom nepresiahne v jednom akademickom roku desať prác.

A5

Splnené:
Pravidlá zostavovania skúšobných komisií na vykonanie štátnych skúšok na Filozofickej fakulte Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici sa riadia ustanoveniami zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (§ 63) a ustanoveniami Študijného poriadku Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici (článok 21).
Počet skúšobných komisií na vykonanie štátnych skúšok v priemere v študijnom programe v jednom akademickom roku: 2.

A6

Splnené:

Informácie o garantovi študijného programu – prekladateľstvo a tlmočníctvo:			
Priezvisko a meno	**SUGAY, Larisa Anatolievna**	**Tituly**	prof., DrSc.
Rok narodenia	1952 (po 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)		
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	**Rok udelenia**	2001
Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	**Rok udelenia**	1992
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Informácie o spolugarantovi študijného programu – anglický jazyk:			
Priezvisko a meno	**BILOVESKÝ, Vladimír**	**Tituly**	doc. Mgr., PhD.
Rok narodenia	1968 (pred 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)		
Študijný odbor (titul profesor)			
Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	**Rok udelenia**	2012
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca verejnej vysokej školy, vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Informácie o spolugarantovi študijného programu – filozofia:			
Priezvisko a meno	**SEDOVÁ, Tatiana**	**Tituly**	prof. PhDr., CSc.
Rok narodenia	1953 (po 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)	filozofia (profesorka)		
Študijný odbor (titul profesor)	dejiny filozofie	**Rok udelenia**	2002
Študijný odbor (titul docent)	dejiny filozofie	**Rok udelenia**	1999
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		

Garantuje študijný program na inej vysokej škole	nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí	nie

Každý garant a spolugarant študijného programu je zamestnaný na základe výberového konania, v rámci ktorého bolo preverené splnenie požadovaných kritérií. Nepretržitosť jeho vedeckovýskumnej činnosti, úroveň pedagogickej činnosti a miera ovplyvňovania udržateľnosti a vysokej kvality vzdelávania v študijnom programe (vrátane implementácie najnovších poznatkov z odboru do vyučovacieho procesu) je pravidelne sledovaná a vyhodnocovaná formou internej evalvácie.

Najvýznamnejšie výsledky garantov:

prof. Larisa A. Sugay:

Prehľad výstupov		
	Celkovo	**Za posledných šesť rokov**
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	-	-
Počet výstupov kategórie A	*18*	*8*
Počet výstupov kategórie B	*14*	*6*
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	-	-
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	*6*	*4*
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	*100/18*	*28/-*

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.	
1.	ABC Venki sonetov / L. A. Sugay. Glava III. In Tradicionnyje strofičeskie formy i ich žanrovo-strofičeskie jedinstva v russkoj poezii : monografija / ed. L. A. Sugay ; rec. A. A. Serebrjakov, I. N. Ivanova. - 1. vyd. - Stavropoľ : Aľfa print, 2013. - ISBN 978-5-91628-149-1. - S. 92-166 [3,70 AH].
2.	ACB Istorija Rossii v chudožestvennych obrazach : učebnoe posobie dľa studentov slovackich universitetov / Alla Borisenkova ... [et al.] ; rec. T. V. Saskova, O. A. Kravčenko, V. M. Ľašuk. Kniga 2, XIX - XX vv. - 1. vyd. – Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015. - 336 s. [16,80 AH]. - ISBN 978-80-557-0913-0 [BORISENKOVÁ, Alla (20 %) - KOVÁČOVÁ, Marta (20 %) - LIZOŇ, Martin (20 %) - REPOŇ, Anton (20 %) - SUGAY, Larisa Anatolievna (20 %) - SASKOVA, Tatiana V. (rec.) - KRAVČENKO, Oksana A. (rec.) - ĽAŠUK, Viktoria (rec.)]
3.	ACB Istorija Rossii v chudožestvennych obrazach : učebnoe posobie dľja studentov slovackich universitetov / Larisa Sugay ; rec. Oksana Kravčenko, Tatiana Saskova, Viktoria Liashuk. Kniga 1: IX-XVIII vv. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015. - 252 s. - ISBN 978-80-557-0899-7 [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %) - KRAVČENKO, Oksana A. (rec.) - SASKOVA, Tatiana V. (rec.) - LIASHUK, Viktória (rec.)]
4.	ADE Akrostichi v venkach sonetov / L. A. Sugay, I. J. Malygina. In Vestnik Vjatskogo gosudarstvennogo universiteta : naučnyj žurnal. - Kirov : Vjatskij gosudarstvennyj universitet, 2013. - ISSN 1997-4280. - No. 3 (1) (2013), s. 128-131. [SUGAY, Larisa Anatolievna (50 %) - MALYGINA, I. J. (50 %)]
5.	ADE Akrovenki kak žanrovaja raznovidnosť venka sonetov / Larisa Anatolievna Sugay. In Vestnik Vjatskogo gosudarstvennogo universiteta : naučnyj žurnal. - Kirov : Vjatskij gosudarstvennyj universitet, 2013. - ISSN 1997-4280. - No. 4 (1) (2013), s. 96-100. [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %)]
Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.	
1.	Grant Ministerstva obrazovanija i nauki Rossijskoj Federacii, Soglašenie č. 14.A18.21.2000, v r. 2011–2013 pod názvom Tradicionnye strofičeskie formy i žanrovo-strofičeskie jedinstva v russkoj poezii XX XXI vv. – vedúca projektu;
2.	Grant FOND RUSSKIJ MIR: 2012/I-405, v r. 2013–2015 pod názvom Istorija Rossii v chudožestvennych obrazach: Učebno-metodičeskij kompleks po kursu „Istorija i kuľtura Rossii“ (dľa studentov-rusistov slovackich universitetov) 2013 – 2015 - vedúca projektu.

doc. Vladimír Biloveský:

Prehľad výstupov		
	Celkovo	**Za posledných šesť rokov**

Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	*2*	*2*
Počet výstupov kategórie A	*2*	*1*
Počet výstupov kategórie B	*9*	*3*
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	*2*	*2*
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	*4*	*4*
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	*2/5*	*2/3*

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.

1.	Slovak Thinking on Translation / Vladimír Biloveský. In European Researcher : [international multidisciplinary bilingual scientific journal]. – Soči : Academic Publishing House Researcher, 2014. – ISSN 2219-8229, E-ISSN 2224-0136. - Vol. 77, no. 6-2 (2014), pp. 1177-1181. (kategória A)
2.	Does integrating Europe need polylingualism and multiculturalism?/Vladimír Biloveský. In ADE European Researcher : [international multidisciplinary bilingual scientific journal]./Soči : Academic Publishing House Researcher, 2013. - ISSN 2219-8229. - Vol. 42, č. 2-3 (2013), s. 455-461. (kategória A)
3.	Translation Studies in Banská Bystrica: Past and Present. /Vladimír Biloveský, Ľubica Pliešovská. In Present State of AED Translation Studies in Slovakia./ed. Libuša Vajdová. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Slovak Academic Press, 2013, s. 41 - 52. ISBN 978-80-89607-12-9. (kategória C
4.	Zázraky v orechovej škrupinke. (prekladové konkretizácie tvorby S. W. Hawkinga v slovenskom kultúrnom priestore). / Vladimír Biloveský. Banská Bystrica: FHV UMB, 2011. 158 s. ISBN 978-80-557-0249-0. (kategória B)
5.	Translatologické podnety doby/Vladimír Biloveský. In Preklad a kultúra 3/zost. Mária Kusá, Edita Gromová. Bratislava : SAP : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011. s, 49-54. ISBN 978-80-8095-055-2. (kategória C)

Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.

1.	VEGA 1/0547/13 Tlmočnícky výkon v kontexte vybraných osobnostných a kognitívnych charakteristík Doba riešenia: 2012 – 2015. Riešiteľská pozícia: vedúci projektu
2.	VEGA 1/0641/09 Kontrastívne štúdium vecných textov v anglofónnom a slovenskom kultúrnom prostredí a jeho dopad na prekladateľskú prax Doba riešenia: 2009 – 2011. Riešiteľská pozícia: vedúci projektu
3.	Projekt v rámci operačného programu Vzdelávanie Prioritná os: Reforma systému vzdelávania a odbornej prípravy Opatrenie: Vysoké školy a výskum a vývoj ako motory rozvoja vedomostnej spoločnosti Číslo projektu: 26110230025 Podpora výučby odborných predmetov v cudzích jazykoch Doba riešenia: 2010 – 2013. Riešiteľská pozícia: zástupca vedúceho projektu
4.	Projekt v rámci operačného programu Vzdelávanie. Prioritná os: Reforma systému vzdelávania a odbornej prípravy. Opatrenie: Vysoké školy a výskum a vývoj ako motory rozvoja vedomostnej spoločnosti. ITMS 26110230109 Inovatívne kroky pre potreby vysokoškolského vzdelávania v 21. storočí. Doba riešenia: 2013 – 2015. Riešiteľská pozícia: zástupca vedúceho projektu
5.	

prof. Tatiana Sedová:

Prehľad výstupov		
	Celkovo	**Za posledných šesť rokov**
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	*45*	*1*
Počet výstupov kategórie A	*60*	*10*
Počet výstupov kategórie B	*35*	*8*
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	*23*	*17*
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	*7*	*3*
Počet pozvaných prednášok	*22/3*	*0/0*

	na medzinárodnej/národnej úrovni		
	Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.		
	1.	ADD SEDOVÁ, T: Várossove pohľady na filozofiu - pokus o rekonštrukciu / Tatiana Sedová [Váross's Views about Philosophy - an Attempt for Reconstruction]. In Filozofia [seriál]. - ISSN 0046-385X. - Roč. 69, č. 2 (2014), s. 173-177	
	2.	ADD SEDOVÁ, T: O zle, násilí, ich vzťahu a odlišnosti - traja autori, tri perspektívy / Tatiana Sedová [On Evil, Violence, Their Relationship and Difference - Three Autors, Three Perspectives]. In Filozofia [seriál]. - ISSN 0046-385X. - Roč. 69, č. 9 (2014), s. 777-785.	
	3.	ABD SEDOVÁ, T: Karl Raimund Popper o otvorenej spoločnosti. In: F. Novosád/D. Smreková (eds.) Dejiny sociálneho a politického myslenia. Bratislava. Kalligram, 2013. s. 667-674.ISBN 978-89-8101-679	
	4.	ADD SEDOVÁ, T: Potrebujeme pri vymedzovaní sociálnych fenoménov nevyhnutne pojem pravidla? : Filozofia 2012, roč. 67, č.7, s. 582-591. ISSN 0046-385 X	
	5.	ADD SEDOVÁ, T: Poznámky k Habermasovým východiskám komunikačnej teórie konania. In: Filozofia 2012, roč. 67, č. 9, s. 743-750. ISSN 0046-385 X	
	Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.		
	1.	VEGA č. 2/7236/2002 Filozofické a metodologické základy vedeckého poznania. Rok schválenia podpory projektu 2011. Doba riešenia projektu 2012 - 2015, zástupkyňa vedúceho projektu	
	2.	VEGA č. 1/0519/14 PINOME - Problém interpretácie, ontologické, metodologické a epistemologické aspekty. Rok schválenia podpory projektu 2013. Doba riešenia projektu 2014 - 2016, hlavná riešiteľka.	
	3.	VEGA 2/0017/16 Fenomén kultúry vo filozofickej reflexii. Rok schválenia podpory projektu 2015. Doba riešenia projektu 2016 - 2019, zástupca vedúceho projektu	
	4.	VEGA 1/0132/17 Právo na nezávislý život handicapovaných osôb a ich inklúzia z perspektívy sociálnej a politickej filozofie. Rok schválenia podpory projektu 2016. Doba riešenia projektu 2017 - 2019, hlavná riešiteľka.	
	5.		

B1

Splnené:

Medziodborový študijný program sa riadi opismi oboch študijných odborov. Odporúčaný študijný plán medziodborového štúdia napĺňa ich obsahy a pokrýva všetky nosné témy jadra vedomostí ŠO. Je zostavený tak, aby jeho absolvovaním študent splnil podmienky na riadne ukončenie štúdia v rámci štandardnej dĺžky a naplnil sa profil absolventa. Obsah jednotiek študijného programu obsahujú informačné listy predmetov a naplnenie obsahu študijného odboru sa nachádza v odporúčanom študijnom pláne.

Celkový počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia			**120**
Počet kreditov za povinné predmety, ktorý je potrebné získať na riadne skončenie štúdia		*spolu* 72 16 (AJK) + 10 (TZ) + 26 (FI) + 20 (ŠS)	*jadro 66* 16 (AJK) + 10 (TZ) + 20 (FI) + 20 (ŠS)
Počet kreditov za povinne voliteľné predmety	*minimum* 30	*maximum 135*	*jadro 48* 24 (AJK) + 24 (FI)
Celkový počet kreditov za jadro študijného odboru		26 + 20 + 24 zo 120 (AJK) 20 + 20 + 24 zo 120 (FI) **celkový súčet za jadro študijných odborov** 26 + 20 + 24 + 24 + 20 = 114 zo 120	58,33 % (AJK) 53,33 % (FI) **celkový súčet za jadro** **95 %**
Počet kreditov za spoločný základ a za príslušný predmet v prípade študijných programov v študijnom odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo (v kombinácii)	**translatologický základ** 10 kreditov	**anglický jazyk a kultúra** povinné predmety – 16 povinne voliteľné predmety – min. 15	

Študijný plán i profil absolventa sú vhodným základom na jeho uplatnenie. Skladba povinných, PV a výberových predmetov vyhovuje minimálnej podmienke.

Hlavným východiskom pri tvorbe študijného plánu bolo chápanie *filozofie* ako špecifickej a v spoločnosti nezastupiteľnej formy poznania. Popri rešpektovaní dôležitosti dejín filozofie kladie študijný plán

	dôraz na disciplíny systematickej filozofie a na ich vzájomnú previazanosť. Študijný odbor *prekladateľstvo a tlmočníctvo* sa reflektuje v štruktúre a náplni povinných, povinne voliteľných a výberových predmetov študijného programu. Unikátnym predmetom je praxeológia prekladu a tlmočenia, ktorá sa zameriava na výsostne praktickú aplikáciu vedomostí, na základné zručnosti a manažmentu, bez ktorých sa nijaký prekladateľ a tlmočník v praxi nezaobíde. Absolvent študijného programu disponuje prehĺbenými poznatkami z jednotlivých študijných odborov. Svoje vedomosti, schopnosti a zručnosti vie uplatniť pri riešení problémov v širších interdisciplinárnych súvislostiach. V odbore filozofia sa užšie špecializuje a vyberá si predmety z ponuky katedry, ktorá reflektuje aktuálny výskum členov katedry. Absolvent disponuje vedomosťami z anglického jazyka, ktoré dokáže využiť a aplikovať pri sprostredkovávaní odbornej komunikácie v písomnej i hovorenej forme vo formálnom i neformálnom prejave. Je schopný zreteľne prezentovať výsledky svojej práce, reagovať na kritiku a zvažovať konkurenčné návrhy. Dokáže si samostatne stanoviť a špecifikovať výskumný problém, komplexne ho spracovať a navrhnúť vlastné riešenia. Je schopný verbálne a písomne odborne komunikovať v anglickom jazyku. Dokáže posudzovať a korigovať preklady iných prekladateľov a riadiť prekladateľské projekty. Má spôsobilosti riadiaceho pracovníka, je schopný pracovať samostatne, tvorivo a flexibilne a koordinovať tímovú prácu.
B2	**Splnené**: Štruktúra študijného programu, ako ju špecifikuje odporúčaný študijný plán (príloha III.6), a obsah jednotlivých predmetov študijného programu, ako ho špecifikujú informačné listy predmetov (príloha III.8) spolu s formami výučby, zabezpečujú splnenie charakteristiky príslušného stupňa vysokoškolského štúdia tak, ako ho stanovujú opisy oboch študijných odborov. Odporúčaný študijný plán je zostavený tak, aby študent po jeho absolvovaní splnil podmienky na riadne ukončenie štúdia v rámci štandardnej dvojročnej dĺžky.
B3	**Splnené**: Navrhnutá štandardná dĺžka je v súlade s predpismi a je odôvodnená.
B4	**Nejde** o tento prípad.
B5	**Splnené**: V študijnom programe *anglický jazyk a kultúra – filozofia* študent má možnosť vybrať si záverečnú prácu v odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo alebo v odbore filozofia. Tematicky sa v záverečnej práci môžu odbory aj prelínať, formálne je však záverečná práca vždy vedená len na jednej z katedier. Diplomová práca má teoretický charakter. Svojím obsahom musí korešpondovať s príslušným študijným programom. Diplomové práce vedú profesori, docenti a odborní asistenti s vysokoškolským vzdelaním tretieho stupňa. Záverečná práca môže byť so súhlasom garanta študijného programu napísaná a obhajovaná aj v inom ako štátnom jazyku. V tom prípade je jej súčasťou resumé v štátnom jazyku v rozsahu 10 % z rozsahu práce. Záverečná práca v odbore *prekladateľstvo a tlmočníctvo* môže byť písaná v cudzom jazyku príslušného študijného programu. Pri posudzovaní diplomovej práce skúšobná komisia na vykonanie štátnych skúšok zohľadňuje posudky oponenta a školiteľa, ako aj výsledok obhajoby záverečnej práce. Obhajoba diplomovej práce prebieha formou kolokviálnej skúšky. Počet kreditov za záverečnú prácu vrátane obhajoby = 20 kreditov.
B6	**Nejde** o tento prípad.
B7	**Nejde** o tento prípad.
B8	**Splnené**: Základnou podmienkou na prijatie na študijný program *anglický jazyka a kultúra – filozofia* v 2. stupni je ukončenie 1. stupňa štúdia v odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo, v odbore filozofia alebo v príbuzných odboroch. Študent musí úspešne absolvovať štátnu záverečnú skúšku vrátane obhajoby bakalárskej záverečnej práce a musí mať predpoklady pre ďalšie zvládnutie štúdia v odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo a odbore filozofia. Podmienkou prijatia na 2. stupeň štúdia bez prijímacej skúšky je dosiahnutie veľmi dobrých výsledkov v 1. stupni vysokoškolského štúdia. Poradie uchádzačov sa zostavuje podľa bodového hodnotenia závislého od dosiahnutých študijných výsledkov z 1. stupňa štúdia.
B9	**Splnené**: Požiadavky na úspešné absolvovanie štúdia sú dostatočne selektívne, aby neumožnili absolvovanie študentovi, ktorý nezískal v priebehu vzdelávacieho procesu vedomosti, schopnosti a zručnosti na štan-

	dardnej úrovni: absolventi s najslabším prospechom sú na štandardnej úrovni. Študent musí absolvovať všetky povinné predmety v kreditovej dotácii 72 kreditov vrátane diplomovej práce a jej obhajoby (20 kreditov). V priebehu štúdia si vyberá z bloku základných kompetencií 2 povinne voliteľné predmety s kreditovou dotáciou 3 kredity/jeden predmet = spolu 6 kreditov. Okrem toho si vyberá 2 profilové moduly povinne voliteľných predmetov v kreditovej hodnote 24 kreditov. Každý modul je orientovaný na užšiu profiláciu absolventa a pozostáva z 3 predmetov po 4 kredity. Študent si vyberá 2 moduly = 6 predmetov, ktoré absolvuje v priebehu 3 semestrov druhého stupňa štúdia. Vysoká škola má vlastný systém zabezpečenia kvality. Východiskom vstupnej samohodnotiacej správy sú *Normy a smernice na zabezpečovanie kvality v Európskom priestore vysokoškolského vzdelávania* (ESG). Správa analyzuje a vyhodnocuje postupy doterajšieho zabezpečovania kvality vzdelávacieho procesu na fakultách UMB. Postupy systému kvality umožňujú fakulte identifikovať konkrétne nedostatky pri poskytovaní študijných programov a minimalizovať riziká. FF UMB vypracovala a uplatňuje na ich báze opatrenia na skvalitnenie zabezpečovaných študijných programov. Pri zmenách v existujúcich a koncipovaní nových študijných programov fakulta kladie dôraz na celostné chápanie vzdelávania, zefektívnenie vnútornej štruktúry študijných programov, prehĺbenie integrácie v odporúčaných študijných plánoch a rozšírenie možnosti vlastnej profilácie študentov. Konkrétnymi nástrojmi je aplikácia modulového systému s využitím interdisciplinárnych prienikov, odstránenie obsahových duplicít, zreálnenie kreditového ohodnotenia predmetov, najmä posilnenie kreditovej dotácie nosných a profilujúcich predmetov, explicitné vymedzenie rozloženia časovej záťaže študenta v jednotlivých predmetoch a jasné definovanie spôsobov hodnotenia v informačných listoch.
B10	**Nejde** o tento prípad.
B11	**Splnené**: Absolvent študijného programu disponuje prehĺbenými poznatkami z jednotlivých študijných odborov. Svoje vedomosti, schopnosti a zručnosti vie uplatniť pri riešení problémov v širších interdisciplinárnych súvislostiach. Absolvent študijného programu nájde uplatnenie ▪ v štúdiu na 3. stupni, ▪ v oblasti tretieho sektora (neziskové organizácie, nadácie a pod.) ako koordinátor väčších projektových tímov, ▪ v printových a elektronických vydavateľstvách, ▪ v stredných a vyšších stupňoch riadenia v organizáciách štátnej a verejnej správy, ▪ v prekladateľských a tlmočníckych agentúrach, ▪ v podnikovej sfére zameranej na medzinárodnú spoluprácu, ▪ v mediálnej sfére, ▪ ako kultúrny pracovník, ▪ ako PR manažér, ▪ v domácich a medzinárodných odborných tímoch.

Závery:

Celkové zhodnotenie plnenia kritérií vrátane odôvodnenia	*Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií vysoká škola **spĺňa** v čase akreditácie kritériá uplatňované pri posudzovaní spôsobilosti a **utvára** dostačujúce predpoklady na udržanie spôsobilosti **do najbližšej komplexnej akreditácie.***
Návrh odporúčania ministerstvu:	*Vysoká škola **je** spôsobilá uskutočňovať uvedený študijný program oprávňujúci ju udeliť jej absolventom akademický titul **Mgr.***
Odporúčanie vysokej škole:	

Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie	29. 6. – 5. 7. 2018
Počet členov PS: Zúčastnili sa: *(prezenčná listina)* Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených	**16** **14** Mária Bátorová, Ladislav Čarný, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafínová, Adam Stankowski, Ján Šlosiar, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: **- 14 -** proti: **- 0 -** zdržal/a sa: **- 0 -**
Podpis predsedu pracovnej skupiny	V. Patráš, v. r.